

Our Reference: 62913252

Your Reference: LA GRAMA

Page 1 of 5

**Received from:**

PORT LOGISTICS S.A.C.  
AV.MANUEL OLGUIN 211 OFICINA 401  
SANTIAGO DE SURCO  
CALLAO, PERU

**HL Booking Contact:**

Name PANDEY, SNEHA  
Tel. +0  
Fax +91 22 6640-3452  
E-Mail [SNEHA.PANDEY@HLAG.COM](mailto:SNEHA.PANDEY@HLAG.COM)

Name FERNANDEZ SULCA, DAYSI  
Tel. 902457949  
E-Mail [COMERCIALAGRO@PLX.COM.PE](mailto:COMERCIALAGRO@PLX.COM.PE)

**Booking Confirmation - 4TH UPDATE**

Date of Issue: Oct-17-2023 12:20:35 <sup>EN</sup>

**Our Reference:** 62913252  
**Your Reference:** LA GRAMA  
**Booking Date:** Sep-27-2023  
**Local Booking Ref.:** APMT 9998  
**Contract No.:** S23LPE128  
**BL/SWB No(s):** HLCULI3230938997  
**Summary:** 1x45RT  DG  Temp.  OOG  SOW  
**Export:** FCL / Merchant's Haulage (CY) **Import:** FCL / Merchant's Haulage (CY)

**FREIGHT FORWARDER**

AGRONEGOCIOS LA GRAMA S.A.C.  
AV. GENERAL TRINIDAD MORAN #1111.  
LINCE  
14 LIMA  
PERU

**Export empty pick up depot(s)**

**RANSA COMERCIAL SAC**  
RANSA COMERCIAL S.A.C  
RANSA  
AV. NESTOR GAMBETTA KM 3.6, CALLAO  
CARRETERA VENTANILLA  
7046 CALLAO, PERU

**Export terminal delivery address**

APM TERMINALS CALLAO S.A.  
AV CONTRA ALMIRANTE RAYGADA #111  
PROV CONST DEL CALLAO - CALLAO  
01 CALLAO  
PERU

From	To	By	ETD	ETA
CALLAO APMTERM (PECLL)	MANZANILLO, COL (MX) SSA HOLDINGS (MXZLO)	Vessel MSC ELISA XIII DP Voyage: 615874 Voy. No: FA337R IMO No: 9463059 Call Sign: D5QH7 Flag: LIBERIA	Oct-05-2023 12:29	Oct-11-2023 09:12
MANZANILLO, COL (MX) SSA HOLDINGS (MXZLO)	LOS ANGELES, CA YUSEN TERMINALS,LAX (USLAX)	Vessel NYK LAURA DP Voyage: 615549 Voy. No: 634W IMO No: 9406752	Oct-13-2023 15:54	Oct-17-2023 04:48

BOBC0201-059TB



Our Reference: 62913252

Your Reference: LA GRAMA

Page 2 of 5

From	To	By	ETD	ETA
		Call Sign: H9LL Flag: PANAMA		

**Import terminal pick up address**

YUSEN TERMINALS LLC.  
 MTY PICK UP: LGBEMPTIES@HLAG.COM  
 701 NEW DOCK STREET  
 BERTH 212-215  
 TERMINAL ISLAND, CA 90731, USA  
 FIRMS CODE Y790

Deadline	Location	Date / Time (local)	Required Action
Shipping instruction closing	CALLAO (PECLL)	Oct-03-2023 15:00	Provide your final BL/SWB instructions
VGM cut-off	CALLAO (PECLL)	Oct-02-2023 12:00	Provide verified container gross weight (VGM)
Earliest container delivery date	CALLAO (PECLL)	Oct-02-2023 19:30	First possible delivery of containers at the export terminal
Reefer delivery cut-off	CALLAO (PECLL)	Oct-03-2023 15:00	Last possible delivery of reefer containers at the export terminal

Please send your shipping instruction to : [NO-REPLY@HLAG.COM](mailto:NO-REPLY@HLAG.COM)

No.	Type	Container no.	SOW	Empty pick up date/time	Empty pick up depot	Add. Info
1	45RT	HLBU 9297492	N	Sep-28-2023 - 18:00	RANSA COMERCIAL SAC	TEMP.
<b>Container Type</b>		40' X 8' X 9'6" REEFER CONTAINER				
<b>Commodity</b>		Description: 1440 BOXES HS Code: 09 10 11 Gross Weight: 22440,0 KGM Gross Volume: 50,0 MTQ Outer Packing: 1440 BOXES				
<b>Temperature Details</b>		Temperature: 11,5 C Fresh Air Supply: 10 cbm/h Dehumidification: 60 % Special Atmosphere: NONE				

Customs Details
<p>According to shipment routing, the following customs requirements are relevant:</p> <p>Direct: Mexico (MX-SAT), USA (AMS/ISF)</p> <p>Hapag-Lloyd AG SCAC code: HLCU</p> <p>This booking confirmation is subject to receiving of all relevant bill of lading / sea waybill data from the shipper in due time respectively according to local documentation closing dates/times.</p>

Remarks
<p>HL LIVE PLUS</p> <p>SEGN REGLAMENTO OPERATIVO DE APM PARA NAVES OPERADAS EN SERVICIO AN2, NO SE ADMITIRAN CAMBIOS Y/O ACTUALIZACIONES DE CONTENEDORES, DESPUES D E PLAZOS ESTABLECIDOS Y PUBLICADOS EN NUESTRA WEB</p> <p>RETIRO DE UNIDADES VACIAS REEFER :</p> <p>El cliente tiene la potestad de realizar el retiro del contenedor vacio para su exportacion en el periodo que crea conveniente. Nuestros depositos estaran brindando las facilidades para los retiros de vacios sin restriccion alguna dentro del horario de atencion de cada deposito. Sin embargo, tener presente que el retiro de vacio debe efectuarse antes del plazo de "programacion de embarque" que figura en nuestra web: (<a href="http://www.hapag-lloyd.com/en/local_info/vessel_calls_peru.html">http://www.hapag-lloyd.com/en/local_info/vessel_calls_peru.html</a>) a fin de que la unidad pueda ser incluida dentro del listado de</p>

BOBC0201-059TB



### Remarks

embarque. Si el retiro se efectua fuera de este plazo, la unidad no podra ser considerada dentro del cal de embarque y se coordinara con usted el roleo de la unidad. Asi mismo considerar que los costos que se puedan generar sern por cuenta de la carga.

**RETIRO DE UNIDADES REEFERS VACIAS POR TRAMARSA:**  
Para efectuar el retiro de unidades vacas por TRAMARSA se debe solicitar la cita respectiva ante el deposito con un mnimo 24 horas de anticipacin, indicando fecha, hora de retiro y adjuntando el booking respectivo. Toda solicitud debe ser dirigida al siguiente correo: [serviciosycitas@tramarsa.com.pe](mailto:serviciosycitas@tramarsa.com.pe)

**CENTRAL DE ASISTENCIAS EMERGENCIAS REEFERS**  
En caso de asistencias de emergencia, contacte al depot desde donde retiro el contenedor reefer vacio:

Callao:  
Tramarsa - 958520971 / 920123253 / 947586326  
APM (Alconsa) - 940481255 / 959502363 / 989068325  
Neptunia - 998148271 / 994031699

Paita:  
APM (Alconsa) - 994314742 / 987584746 / 980759062  
Neptunia - 944818056 / 944817684 / 955102170  
Ransa - 976114993 / 917872647 / 943625639

Ilo - TCT - 944632416 / 944657325 / 954968255  
Matarani - Tisur - 950313911 / 950313524

\*\*\*\*\* Atencion 24/7 \*\*\*\*\*

**PRECINTOS**  
Los contenedores deben embarcarse con el respectivo precinto de Linea entregado al momento del despacho.  
El precinto de linea deber estar ubicado en la puerta derecha del contenedor  
En caso se presente cualquier incidente con el precinto (especie valorada) luego de su entrega, es importante se reporte de inmediato a

la Linea.  
Por favor dirigirse al correo. [LAQSCBOGEDPE@hlag.com](mailto:LAQSCBOGEDPE@hlag.com)

**DISPONIBILIDAD DE ESPACIO**  
La reserva ha sido confirmada en la nave mas proxima con espacio disponible de acuerdo a su requerimiento.

Merchants acknowledge and accept that additional charges and service fees related to delivery of cargo and equipment occurring in Peru are applicable. These services are provided and invoiced by local companies and to be paid by merchants.

Charge code, Charge Desc, Currency, Rate, Unit, VAT, Invoiced by

TD, BL Fee, USD, 98, Per BL, +18%, Port Agent  
GDCE, Container fee Expo, USD, 152, Per Box, +18%, Port Agent  
GDCL, Container fee Impo, USD, 192, Per Box, +18%, Port Agent  
GATE OUT, Expo empty handling (\*), USD, 133, Per Box, +18%, Depot / Port Agent  
GATE IN, Impo empty handling (\*), USD, 183, Per Box, +18%, Depot / Port Agent  
(\* Please check below link to validate detailed PAITA rates

Detailed information about these standard local charges can be found in <https://www.hapag-lloyd.com/perulocalrates>

Merchants acknowledge and accept that prior approval from the carrier is required for cargo release



EXTRAFRESH PLUS (GASIFICACIONES)

NO SE ACEPTAR LAR

1.PARA EMBARQUES VIA DPW CALLAO o APMT TERMINAL :

EL CONTENEDOR DEBERA SER LLEVADO DIRECTAMENTE DESDE EL PACKING A DPW LOGISTICS PARA EL RESPECTIVO GASIFICADO.  
SE DEBE COORDINAR EL GASIFICADO COMO MINIMO 48HRS ANTES DEL ETA DE LA NAVE CON DPW LOGISTICS A TRAVES DE LOS SIGUIENTES CORREOS:

jeffersson.retuerto@dpworld.pe  
genesis.gonzales@dpworld.pe  
Reefers.Operaciones@dpworld.pe  
callao.exportaciones@dpworldcallao.com.pe  
callao.citasyservicios@dpworldcallao.com.pe  
callao.planing@dpworldcallao.com.pe  
Eduardo.zapata@dpworld.com

La cancelacion, reduccion o roleo de bookings de carga refrigerada dentro de los 5 das previos al zarpe de la nave, esta sujeta a un cargo de USD 400 por contenedor.

Unidades con Atmosfera Controlada:

La instalacion correcta de la cortina CA, entregada durante el despacho del contenedor vacio, es realizada luego del llenado del contenedor en el packing y es de exclusiva responsabilidad del embarcador.

We strongly recommend to load within the maximum cargo weight as per USA road limitation OCEMA rules. (kgs 17.780 legal weight for 20 standard equipment) whilst booking on DOOR basis.  
Also please pay attention to a balanced cargo distribution, as per USA

federal laws.

Hapag-Lloyd will continue to accept heavy weight containers to all US A RAIL RAMPS for merchant haulage pick up / delivery

\*\*\* VGM \*\*\*

In line with SOLAS regulations, it is a mandatory requirement to supply a VGM ahead of shipment. It is recommended to provide the VGM as soon as it is available but no later than the VGM cut-off date listed on this booking confirmation. Where a VGM is not available at the time of VGM cut-off, short shipment may occur with any subsequent costs remaining for the account of the cargo. In all instances it remains the shipper's responsibility to arrange VGM via the appropriate means. A number of terminals will require a VGM ahead of the container(s) arrival making the VGM cut-off date obsolete. Those terminals will be highlighted on page 1 of this confirmation.

Please note the forthcoming Quebec/Ontario 2019 Spring Thaw which will

happen between March 11th to May 24th, depending on Zone. Dates are subject to change based on Quebec Provincial Government directives and will impact both Export and Import shipments transiting

within the Spring Thaw Zones.

Please access the following link for the latest details on Spring thaw

period.

<https://www.hapag-lloyd.com/en/offices-localinfo/north-america/canada.html#tab=ti-inland-transport-canada>

Spring Thaw reduced weights apply to all Canadian destined bookings moving via or to the Province of Quebec and arriving during the aforementioned Spring Thaw period.

Over Spring Thaw weight Cargo requiring re-routing to rail or cargo requiring specialized equipment (Quad-axes) to accommodate the



Our Reference: 62913252

Your Reference: LA GRAMA

Page 5 of 5

overweight will have all additional costs applied to Customer. Storage and demurrage charges incurred while waiting for specialized equipment availability or charges incurred for rail transfer will also apply to Customer.

-Para mayor informacion referente a los dias libres que otorga la Linea asi como montos y reglas, ingresar al siguiente link:

[http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention\\_demurrage.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/tariffs/detention_demurrage.html).

Hapag LLOYD otorga 7 dias libres para carga seca y 7 dias libres para carga refrigerada.

-En conformidad con la clausula 9 del conocimiento de embarque (BL), considerar que en el caso de que los contenedores tengan orden de las autoridades (Aduanas) para ser aperturadas y realizar la inspeccion de los bienes, el transportista no sera responsable por cualquier perdida o dano sufrido como resultado de dicha apertura, desembalaje, inspeccion o el nuevo embalaje.

El Transportista tendra derecho a recuperar los costos de dicha apertura, desembalaje, inspecciones y cualquier otro costo que se pueda generar.

### Legal Terms

All dates/times are best reasonable estimates and may change. The booking confirmation is subject to sealing of container with high security seals by shipper. Container stowage on vessel is in Carrier's discretion. Carrier operates under its Bill of Lading/Sea Waybill terms and conditions to be provided upon request or displayed in any of Carrier's/its agent's offices or under [www.hapag-lloyd.com](http://www.hapag-lloyd.com), containing liability limitations deviating from German law. As to VGM, CL 12.2 applies and shipper agrees that submission of VGM by third parties on his behalf shall be deemed authorized if such message shows: Match of container and shipment number, name of responsible party (shipper) and person authorized by shipper. Carrier may ask for further information due to country requirements and relies in the correctness of the transmitted data. Carrier will not verify authorization or VGM. Shipper shall monitor its VGM on [www.hapag-lloyd.com/en/my\\_shipments.html](http://www.hapag-lloyd.com/en/my_shipments.html) and shall notify Carrier promptly if VGM is not correct.

